ⴰⵙⵜⴰⵢ ⴷ ⵓⵙⵎⵓⵜⵜⴳ ⵏ ⵜⵅⵍⴰⵜⵉⵏ

ⴼⵟⴷⵙⵍⴰⵎ ⵅⴰⵍⴰⵣⵉ

ⵜⴰⵎⵓⵔⵜ ⵏ ⵜⵡⵓⵏⵉ

2021

ⵜⴰⵎⵓⵔⵜ ⵏ ⵜⵖⵓⵏⵉ

المعهد الملكي للثقافة الأمازيغية
ⴰⵙⵉⵏⴰⴽ ⴰⴳⵍⴷⴰⵏ ⵏ ⵜⵓⵙⵙⵏⴰ ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵖⵜ
INSTITUT ROYAL DE LA CULTURE AMAZIGHE

ⵜⴰⵎⵓⵔⵜ ⵏ ⵜⵛⵓⵏⵉ

ⵃⵙⴷⴱⵀⴰⵎ ⵅⴰⵀⴰⵊⵉ

Publications de l'Institut Royal de la Culture Amazighe
Centre de la Recherche Didactique et des Programmes Pédagogiques
Série : Supports Pédagogiques N° 19

Titre	:	*tamurt n tcuni*
Adaptation et realisation	:	*Abdeslam Khalafi*
Editeur	:	*IRCAM*
Couverture et Conception	:	*Nadia KIDDI - CTDEC (Unité de l'Edition)*
Suivi technique	:	*CTDEC (Unité de l'Edition)*
Imprimerie	:	*Editions Okad - Rabat / 2ème édition 2021*
Dépot légal	:	*2012 MO 3090*
ISBN	:	*978-9954-28-132-1*
Copyright	:	*©IRCAM*

ⵜⴰⵎⵓⵔⵜ ⵏ ⵜⵀⵓⵏⵉ

ⵜⴰⵎⵓⵔⵜ ⵉⵏⵓ,
ⴰ ⵜⴰⵎⵓⵔⵜ ⵏ ⵜⵎⵅⵙⴰ!
ⵜⴰⵎⵓⵔⵜ ⵉⵏⵓ,
ⴰ ⵓⴽ ⴳ ⵡⵓⴽⴰⵡⵏ ⵉⵔⵙⴰ!

ⴰⵄⴰⴽ ⵍⵎ ⴷ ⴽⵛⵍⵉ ⵅⴼ ⴰⵔⵔⴰⵎⵜ ⵉⵏⵓ ⵢⵓⵖⴰ,
ⵉⴷⵓⵔⴰⵔ ⵍⵎ, ⴷ ⵜⵀⵓⵏⵉ; ⵓⴷⵎ ⵍⵙⵏ, ⴷ ⴰⵣⴳⵣⴰ,
ⵙⵄⴰⴷⴰⵏ ⴷ ⵉⵖⵣⵔⴰⵏ ⵅⴼ ⵓⵖⵎⴱⵓⴱ ⵏ ⵇⵡⵥⴰ,
ⵉⴳⴽⵎⴰⵎⵏ ⵏ ⵡⴰⵎⴰⵏ, ⵜⵓⴷⵔⵜ ⵙⵉⴳⵙⵏ ⵜⵀⵏⴰ.

ⵜⴰⵎⵓⵔⵜ ⵉⵏⵓ,
ⴰ ⵜⴰⵎⵓⵔⵜ ⵏ ⵡⴰⵎⴰⵏ,
ⴷ ⵉⴷⵓⵔⴰⵔ ⵏ ⵜⵀⵓⵏⵉ!
ⴰⵄⵄⴰⵎ ⵉⵊⵊ ⵏ ⵓⵙⵄⵙⵉ, ⵉⵏⵉ ⴰⵢⵉ ⵎⴰⵢⵎⵎⵉ?
ⴽⵟⵡⵉⵏ ⵍⵎ ⴷ ⴰⵖⵍⵉⵊ, ⵉ ⴼⴰⴷ ⴷ ⵜⵉⵙⵓⵙⵙⵉ,
ⵉⵙⵎ ⵍⵎ ⴷ ⴰⵙⴽⵃⴰⵎ, ⵡⵉ ⵜ ⵢⵉⵙⵉⵏ ⴷ ⴰⵥⵖⴰⴽⵉ,

ⵉⵙⵎ ⵏⵏⵎ ⴷ ⵜⵉⵙⴷⴷⵖⵜ ⵏ ⵜⴰⵔⵖⴰⵣⵜ
ⵅⴼ ⵉⴷⵎⴰⵔⵏ ⵉⵎⵎⵖⵙⵉ.
ⵉⴹ ⵏⵏⵎ ⴷ ⵎⵣⵔⵉ, ⵜⴰⴼⵓⴽⵜ ⵏⵏⵎ ⴷ ⴰⴳⵏⴼⵉ,
ⴰ ⵜⴰⵎⵓⵔⵜ ⵏ ⵜⵏⴰⵎⵉⵜ, ⵉ ⵖⵉⵍⴷ ⴷ ⴰⵏⴰⵎⵉ.

ⵃⵎⴷ ⵣⵣⵖⵖⴰⵏⵉ
ⵙⴳ ⵜⵉⴼⴰⵍⵉⵏ ⴰ ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵢⵜ 4

ⵜⵓⵜⵍⴰⵢⵜ ⵉⵏⵓ

ⵜⵓⵜⵍⴰⵢⵜ ⵉⵏⵓ,
ⴰ ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵖⵜ,
ⵜⵓⵜⵍⴰⵢⵜ ⵉⵏⵓ,
ⴰ ⵜⴰⵎⴰⵅⵉⵜ.

ⴰ ⵜⴰⴼⵙⵓⵜ ⵏ ⵡⴰⵡⴰⵍ,
ⴰ ⵀⵙⴰ ⵏ ⵓⵎⵙⴰⵙⴰ.
ⵅ ⵡⴰⵇⴰⵍ ⵏⵏⵎ,
ⵜⵢⵎⴰ ⴷ ⵜⵢⵔⵉ,
ⵅ ⵡⴰⵇⴰⵍ ⵏⵏⵎ,
ⵜⵖⵎⵉ ⴷ ⵜⵖⵔⵉ,
ⵜⵓⵍⵉ, ⵜⵓⵍⵉ,
ⵅ ⵓⵊⵏⵏⴰ ⵏ ⵓⵎⵢⴰⵙⵙⴰ.

ⴰ ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵖⵜ,
ⴰ ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵖⵜ,
ⴰ ⵜⵓⵔⵜⵉⵜ ⵏ ⵜⵓⴷⵔⵜ,
ⴰ ⴰⵢⴷⴰⵍ ⵏ ⵜⴼⵙⴰ,
ⴰⵙⵙⴰ, ⴰⴷ ⴳⵎ ⵏⵖⵔ,
ⴰⵙⵙⴰ, ⴰⴷ ⴳⵎ ⵏⵍⵙⴰ,

ⴰⴷ ⵏⴽⵡⵡⵛ ⵜⵉⵃⵉⵏⴰⵖ,
ⵙ ⵡⵓⵍⴰⵡⵏ ⴷ ⵜⴰⵙⴰ.

ⵜⵓⵜⵍⴰⵢⵜ ⵉⵏⵓ,
ⴰ ⵜⴰⵏⵡⵡⴰⵇⵜ,
ⵜⵓⵜⵍⴰⵢⵜ ⵉⵏⵓ,
ⴰ ⵜⴰⵇⵡⵡⴰⵔⵜ
ⵙⵃⴰⵡ ⵜⴰⵎⵓⵔⵜ ⵏⵏⵖ,
ⵖⵎⵉ ⴷ ⴷ ⵜⵉⵎⵅⵙⴰ.
ⴳ ⵢⵉⵎⴰⵏ ⵏ ⵉⴽⵏⵃⵉⵔⵏ,
ⴷ ⴰⵙⵉⵜⵎ ⵉ ⵜⵉⵡⵇⵇⴰ,
ⴳ ⵓⵙⵃⵉⵔⵏⵏ ⵏ ⵉⵙⴳⵎⴰⵏ,
ⴷ ⵓⵙⵍⵓⵍⵍⵉ ⵏ ⵜⴰⵢⵙⴰ,
ⵢⵎⴰ ⴷ, ⵢⵎⴰ ⴷ, ⵢⵎⴰ ⴷ,
ⴳ ⵜⵎⵓⵖⵍⵉ ⵏ ⵓⵎⴹⵔⴰⵣ,
ⴷ ⵜⵏⵏⵉ ⵏ ⵓⵎⴹⵔⴰ.

ⴳⴰⵍⴰⵃⵉ ⵄⴱⴷⵙⵍⴰⵎ
ⵙⴳ ⵜⵉⵃⴰⵡⵉⵏ ⴰ ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵖⵜ 3

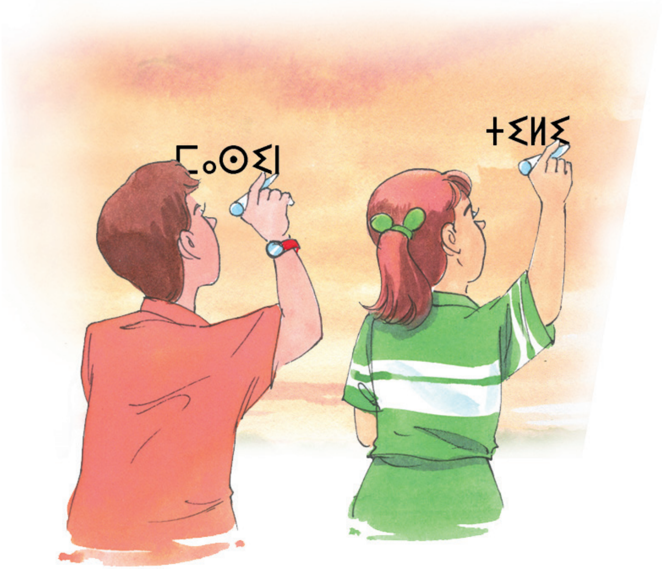
ⴰⵍⵎⴰⴷ

ⵅⵎⵉ ⵖⴰ ⵉⵙⵙⵉⵡⵍ ⵓⵙⵍⵎⴰⴷ,
ⴰⵏⵍⵎⴰⴷ ⴰⴷ ⴰⵙ ⵉⵙⵍ.

ⵎⴰⵍⴰ ⵉⵅⵙ ⴰⴷ ⵉⵍⵎⴷ,
ⵉⵛⵛⵏ ⴷ ⴰⴷ ⴰⵙ ⵉⵙⵍ.
ⴰⴷ ⵉⵇⵣⵎ ⵉⵎⵊⵊⴰⵏ,
ⴰⵙⵍⵎⴰⴷ ⴰⴷ ⴰⵙ ⵉⵎⵍ.

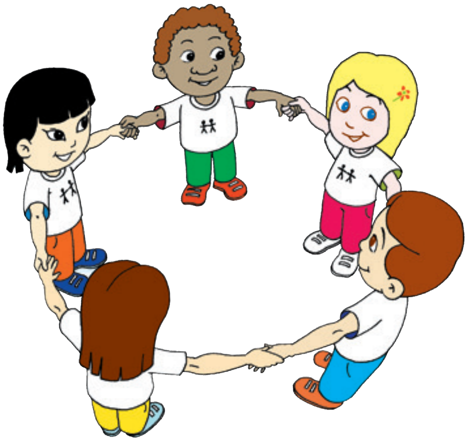
ⵎⴰⵍⴰ ⵓⵔ ⵉⵜⵜⵙⵍⵉ,
ⵓⵔ ⵉⵣⵎⵉⵔ ⴰⴷ ⴰⵙ ⵉⵎⵍ!

ⵎⴰⵍⴰ ⵉⵙⵍⴰ ⵖⴰⵔⵙ,
ⵜⵓⴷⵔⵜ ⵏⵏⵙ ⴰⴷ ⴰⵙ ⵜⴳⵏ,
ⴰⴷ ⵉⵙⵙⵏ ⴰⴷ ⵉⵖⵔ,
ⴰⴷ ⵉⵙⵙⵏ ⴰⴷ ⵉⵙⵉⵡⵍ.



ⵎⵓⵃⵎⵎⴷ ⴳⴰⴳⴰ

ⵙⵏⴷ ⵃⵃⵓ



ⵙⵏⴷ ⵃⵃⵓ, ⵙⵏⴷ ⵃⵃⵓ
ⴰ ⴰⵖⵉ ⵎⴰ ⵉⵏⴷⵓ!
ⴰⵊⵏⵏⴰ ⵉⵜⵜⵓⵙⵓⵙ,
ⵃⵎⴰ ⴰⴷ ⵉⵖⵎⵉ ⵀⴷⴷⵓ,
ⴷⵎⴰⵄⵉ ⴷ ⵉⵎⵏⴷⵉ,
ⴰⴷ ⴰⵄⵖ ⵉⵛⵛⴰⵔ ⵓⵏⴷⵓ,
ⵎⵓⵎⵎⵉ ⵉⵏⵓ, ⴰⴷ ⵉⵎⵖⴰⵔ,
ⴰⴷ ⴰⵙ ⵇⵇⵏⵖ ⴰⵔⵣⵣⵜ,
ⴰⴷ ⴰⵙ ⵙⵙⵉⵕⴹⵖ ⵇⵓⴱⴱⵓ,
ⵉⵙⵓⵔⴰⴼ ⵖⵔ ⵜⵉⵏⵎⵍ,
ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵖⵜ, ⵓⵔ ⵜⵜ ⵉⵅⴷⴷⵓ,
ⴰⵖⴰⵄⵉⴱ ⵊⴰⵔ ⵜⴹⵓⴹⵉⵏ,
ⴰⵡⴰⵍⵏ ⴷ ⴰⵖⴷⴷⵓ,
ⴰⴷ ⵉⵖⴰⵔ ⵙ ⵜⴼⵉⵏⴰⵖ
ⴰⴷ ⵉⵖⴰⵔ ⵍⵃⵎⴷⵓ,
ⴰⴷ ⵉⵙⵙⵏ ⴰⵎⵣⵔⵓⵢ,
ⵏ ⵜⵎⵓⵔⵜ ⵏⵏⵖ ⵙⴳ ⴱⴷⴷⵓ !
ⴰⴷ ⵉⵙⵙⵏ ⵜⵉⴼⴰⵡⵉⵏ
ⵏ ⵜⵖⵔⵉ ⵓⵔ ⵜⵜ ⵉⵜⵓⵜⵜⵓ,
ⵙⵏⴷ ⵃⵃⵓ, ⵙⵏⴷ ⵃⵃⵓ
ⵙⵏⴷ ⵃⵃⵓ, ⵙⵏⴷ ⵃⵃⵓ.

ⴳⴰⵍⴰⴼⵉ ⵃⴰⴱⵉⴱⴰ
ⵙⴳ ⵜⵉⴼⴰⵡⵉⵏ ⴰ ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵖⵜ 2

ⵙⵙⴰ ⴷ ⵙⵙⴰ

ⴽⴽ ⴰⵄⵉ ⴷ ⵙⵙⴰ ⴷ ⵙⵙⴰ,
ⴰⴷ ⵏⴰⵊⵊⵢ ⴳ ⵜⵣⵙⴰ,
ⴰⴷ ⵏⵜⵜⴻ ⵉⵀⵍⵍⴰⴼ,
ⴰⴷ ⵏⴳⵊⴰⵔ ⵜⵉⵓⵛⵛⴰ,
ⴰⴷ ⵏⴳⵎⴰⵔ ⵜⵉⵣⴻⵄⵉⵏ,
ⴰⴷ ⵏⴽⵢⴻ ⵜⴰⵓⵏⵊⴰ,
ⴰⴷ ⵏⵙⵙⵖⵎⵉ ⵜⴻⴷⵔⵜ
ⵙⴳ ⵓⴻⵢⴰⵓⵏ ⵏ ⵜⵎⵅⵙⴰ !
ⵜⴰⵎⴻⵔⵜ ⵍⵍⵖ ⴰⴷ ⵜⵛⵏ,
ⴰⴷ ⴳⵉⵙ ⵜⵖⵎⵉ ⵜⵣⵙⴰ !

ⵎⴻⵃⵎⵎⴷ ⵛⴰⵛⴰ

ⵜⴰⵎⵓⵏⵉⵜ

ⵎⵓⵏⵜ ⴷ ⵉⵡ, ⵎⵓⵏⵏⵜ ⵉⴷ,
ⴰⴷ ⵏⴳⴳ ⴰⴼⵓⵙ ⴳ ⵓⴼⵓⵙ,
ⴰⴷ ⵏⴱⵏⴰ ⵜⴰⵎⵓⵔⵜ ⵏⵏⵖ,
ⴰⴷ ⵏⵎⵓⵏⵜ ⵉ ⵓⵎⵏⵓⵙ,
ⵎⴰⵍⴰ ⵏⵛⵛⵏⵉⵏ ⵏⵎⵓⵏ,
ⵎⴰⵇⵇⴰ ⴰⴷ ⵥⴰⴼⵏⵖ ⵉⴼⵙⵓⵙ,
ⴰⴷ ⴷ ⵏⵙⴽⵓ ⴳ ⵓⵎⴰⴹⴰⵍ,
ⴰⴷ ⴷ ⴰⵙⵎⵏ ⴳⵉⵏⵖ ⵍⴳⵏⵓⵙ,
ⴰⴷ ⵏⵙⵙⵉⵍⵉ ⵜⴰⵛⵏⵊⴰⵍⵜ,
ⴰⴷ ⵜⵜⴰⵍⵉ, ⵓⵔ ⵜⵓⵜⵜⵔⵓⵙ.

ⵎⵓⵃⵎⵎⴷ ⵛⴰⵛⴰ
ⵙⴳ ⵜⵉⴼⴰⵡⵉⵏ ⴰ ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵖⵜ 6

ⴰⵙⴳⴳⵯⵡⴰⵙ ⴰⵎⴰⵢⵏⵓ

ⴰⵙⴳⴳⵯⵡⴰⵙ ⴰⵎⴰⵢⵏⵓ,
ⴰⴷ ⴰⵙ ⵏⴳⴳ ⵓⵔⴰⵔ,
ⴰⴷ ⵏⴷⴷⵣ ⵜⵉⵖⵡⴰⵡⵉⵏ,
ⴰⴷ ⵏⵛⵟⵃ ⴰⴷ ⵏⵉⵔⴰⵔ.

ⴰⴷ ⵏⵅⵣⴰⵔ ⵖⵔ ⵣⴷⴰⵜ,
ⴰⴷ ⵏⵍⵎⴷ ⵙⴳ ⵓⵎⵣⵡⴰⵔ.
ⴰⴷ ⵏⵅⵎⵎⵓⵎ ⵎⵉⵏ ⵏⴳⴳⴰ,
ⵎⴰ ⵉⵛⵏⴰ, ⵉⵛⵡⵡⴰⵔ.
ⵜⵍⵉ ⵓⵔ ⵉⵛⵏⵉⵏ,
ⴰⴷ ⵜⵜ ⵏⴰⵔⵔ ⵜⵛⵡⵡⴰⵔ.

ⵎⵓⵃⵎⵎⴷ ⵛⴰⵛⴰ

ⵜⴰⵣⵔⵓⵜ

ⵜⵉⵙⴹ ⴷ ⵜⵣⵔⵓⵜ,
ⵉⵣⵔⴰ ⵓⵏⵓⵙⵙⴰⴳ ⵍⵔ,
ⵣⵔⴰⵏ ⵙⵓⵖⴰⵙⵏ,
ⵔⵣⴰⵙⵏ ⴰⵕⵉⴷⵔ.
ⵉⵔⵣⵉⵄⵍ ⵓⵔⵣⵉⵄⵍ
ⴰⵄⵏⴷⴰⴷ ⵉ ⵢⵉⵅⵣ ⵍⵔ,
ⵉⴳⴹⵃ ⵓⵚⵓⵃⵚⵖ,
ⵉⴷⴰⵄⵄⵀ ⵉ ⵢⵉⵎⴰⵏ ⵍⵔ.

ⵎⵓⵃⵎⵎⴷ ⴳⴰⴳⴰ

ⵜⵉⵇⵇⵏⵓⴼⴼⵔⴰ

ⴽⴽ ⴰⵢⵉ ⴷ ⵙⵙⴰ ⴷ ⵙⵙⴰ,
ⵅⴼ ⵓⴼⵓⵙⵉ ⴷ ⵓⵥⵍⵎⴰⴹ.

ⵓⵔ ⴷⵊⵉⵖ ⴷⴰⵏⵉⵜⴰ,
ⵓⵔ ⵍⵍⵉⵖ ⴰⵖⵉⵔⵉⵏ,
ⴰⴷ ⴰⵢⵉ ⵜⴰⴼⴷ ⵊⴰⵔ ⵓ ⵊⴰⵔ,
ⵅⴼ ⵉⵅⴼⴰⵡⵏ ⵏ ⵜⴼⴷⵏⵉⵏ.

ⵎⴰⵏⵉⵙ ⵎⴰ ⴽⴽⵉⵖ ⴰⵛ ⴷ,
ⴽⴽ ⴷ, ⴹⴼⴰⵕ ⴰⵢⵉ ⴷⵉⵀ,
ⴰⴷ ⴰⵢⵉ ⵜⴰⴼⴷ ⵙⵙⴰⵏⵉⵜⴰ,
ⴰⴷ ⴰⵢⵉ ⵜⴰⴼⴷ ⴷⵉⵃⴰⵏ ⵉⵀ.

ⴰⵇⵇⴰ ⴰⵢⵉ ⵖⴰⵔ ⵥⴷⴰⵜ,
ⴰⵇⵇⴰ ⴰⵢⵉ ⵊⴰⵔ ⵜⵉⵟⵟⴰⵡⵉⵏ,
ⵜⴰⵏⵉⵜⴰ ⴷ ⵏⵓⵎⵉⴷⵢⴰ!
ⵡⴰⵏⵉⵜⴰ ⴷ ⵎⴰⵙⵉⵏ!

ⵏⵛⵛ, ⴰⵇⵇⴰ ⴰⵢⵉ ⵊⴰⵔ ⵓ ⵊⴰⵔ
ⵛⴽⴽ, ⵓⵔ ⴷ ⴰⵢⵉ ⵜⵓⴼⵉⴷ,

ⴽⵯⵜⵉⵖ ⴰⴳ ⴷ ⴰⴼⵓⵓⴰⵕ,
ⵙⵡⵔⵉⵣ ⴷ ⵜⵙⵡⵔⵉⵣⵉⵏ.

ⴰⵙⵡⵔⵉⵣ ⵉⵜⵜⵔⴰⴽⴽⵯⴰⵃ,
ⵓⵍⵍⵉⴼⵏ ⵉⵜⵜⵔⴰⵊⴰ ⴷⵉⵍⵍ!
ⵉⴷⴷⴰⴽⴽⵯⴰⵃ ⵖⴰⵔ ⴷⵣⵣⴰⵔ!
ⵉⴳⴳⴰⵜ ⵜⵉⵎⵙⵙⵅⵏⴰⵙⵉⵏ.

ⵀⴰ ⴰⵇⵇⴰ ⴰⵢⵉ ⵅⵣ ⵡⵣⵡⵙⵉ,
ⵀⴰ ⴰⵇⵇⴰ ⴰⵢⵉ ⴰⵖⵉⵔⵉⵏ,
ⵎⴰⵃⴰ ⵜⵡⵣⵉⴷ ⴰⵢⵉ,
ⴰⴷ ⵏⵙⵎⴷ ⵜⵉⵔⴰⵔⵉⵏ!

ⵅⴰⵃⴰⵣⵉ ⵛⴰⵟⵉⵟⴰ

ⵃⵉⴷⴰ, ⵎⵉⴷⴰ

ⵎⵓⵏⵎ ⴷ ⴰ ⵉⵎⴷⴷⵓⴽⴽⴰⵍ,
ⴰⴷ ⵏⵉⵔⴰⵔ ⵃⵉⴷⴰ ⵎⵉⴷⴰ,
ⵏⵙⴰⵍⴰ ⵜⵉⵖⵓⵔⵉ,
ⵏⵇⴳⴳⵯⵃ ⴷ ⵙⴳ ⵜⵎⵣⴳⵉⴷⴰ.

ⴰⴱⵔⵉⴷ ⵏⴱⴹⴰ ⵜ ⵉⴷ,
ⵎⴰⵛⴰ, ⴼⴰⴷ ⴷ ⴰⵣⴳⵔⴰⵔ,
ⵙⵎⵓⵏⵎ ⴷ ⵜⵉⴹⵓⴹⵉⵏ
ⴰⴷ ⵏⵉⵔⴰⵔ ⵃⵉⴷⴰ ⵎⵉⴷⴰ.

ⵔⴳⵣⵔⴰⵜ ⵖⴰⵔ ⵣⴷⴰⵜ,
ⵜⵓⴷⴰⵔⵜ ⴼⴰⴷ ⵜⴱⴷⴷⴰ,
ⵜⵛⵓⵏⵉ ⵜⵙⵎⵓⵏ ⴰⵏⵖ,
ⴰⴷ ⵏⵉⵔⴰⵔ ⵃⵉⴷⴰ ⵎⵉⴷⴰ.

ⵜⵉⵄⵓⵄⵉⵏ ⵙ ⵓⵙⵉⵟⵟⵏ,
ⵓⵔ ⵉⵍⵍⵉ ⵎⵉⵏ ⵖⴰ ⵏⴱⵄⴰ,
ⵙⴳ ⵎⴰⵏⵉⵙ ⵖⴰ ⵏⵙⵎⴷ,
ⵙⴳ ⵙⵙⵍⵉ ⵉ ⵖⴰ ⵏⴱⴷⴰ.

ⵎⵓⵍⵎ ⴷ ⴷ ⵜⴰⵣⴷⵊⵓⵛⵜ,
ⵏ ⴱⵍⴼⵎⴰⵏ ⵅⵣ ⵉⴱⵓⴷⴰ,
ⴰⴷ ⵏⵉⵔⴰⵔ ⵢⵉⴷⴰ ⵎⵉⴷⴰ,
ⴰⴷ ⵏⵉⵔⴰⵔ ⵜⵏⵇⴱ ⵥⵉⴷⴰ!

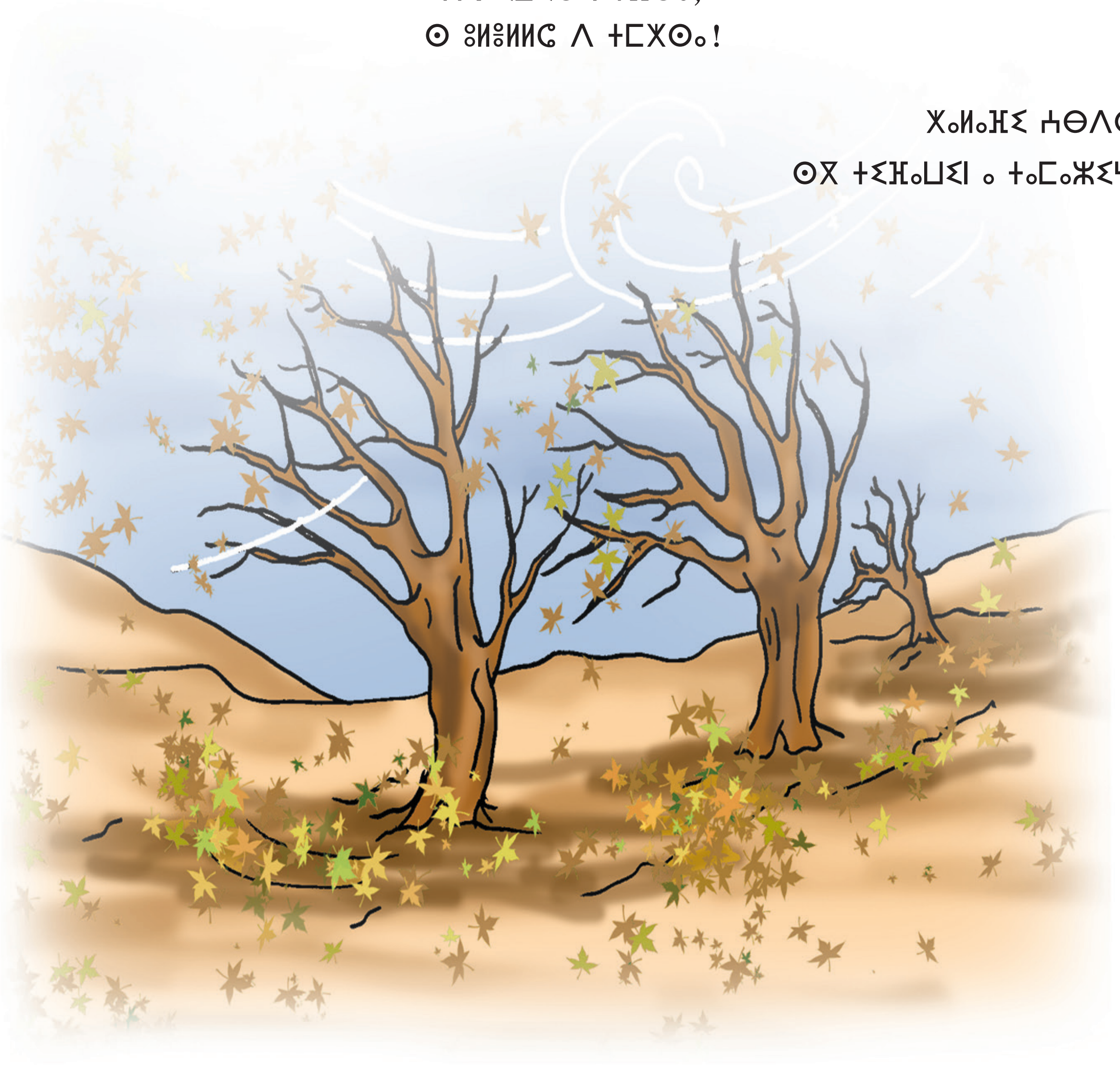
ⵅⴰⵍⴰⵣⵉ ⵢⴰⴱⵉⴱⴰ

ⵉⵔⵣⵃ ⴷ ⵖⵔⵏⵖ ⵓⵎⵡⴰⵏ

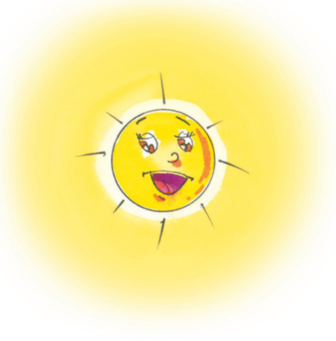
ⵉⵔⵣⵃ ⴷ ⵖⵔⵏⵖ ⵓⵎⵡⴰⵏ,
ⵙ ⵓⵕⵎⵎⵉⴹ ⴷ ⵡⴰⵎⴰⵏ.
ⵏⵏⵉⵖ ⴰⵙ : ⴰ ⵢⵉⵎⵉⵔ,
ⵜⵓⵔⵜⵉⵜ ⵏⵏⵖ ⵜⵙⵔⵓ,
ⴰⵃⴰⵔ ⵏⵏⵙ ⵉⵡⴹⴰ,
ⴰⵙⴽⵍⵓ ⴳⵉⵙ ⵉⵜⵜⵔⵓ.

ⵉⵙⵉⵡⵍ ⴷ, ⵉⵏⵏⴰ ⴰⵢⵉ,
ⴰⵃⴰⵔ ⵏⵉ ⵉⵙⵔⵡⵏ,
ⴰⴷ ⵉⵖⵎⵉ ⴷ ⴰⵣⴳⵣⴰ,
ⴰⴷ ⵉⵖⵎⵉ ⴷ ⵉⴳⵓⵎⵎⴰ,
ⴳ ⵢⵉⵎⵉⵔ ⵏ ⵜⵃⵙⴰ,
ⵙ ⵓⵍⵓⵍⵍⵛ ⴷ ⵜⵎⴳⵙⴰ!

ⴼⴰⵍⴰⵃⵉ ⵄⴱⴷⵙⵍⴰⵎ
ⵙⴳ ⵜⵉⵃⴰⵡⵉⵏ ⴰ ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵖⵜ 2

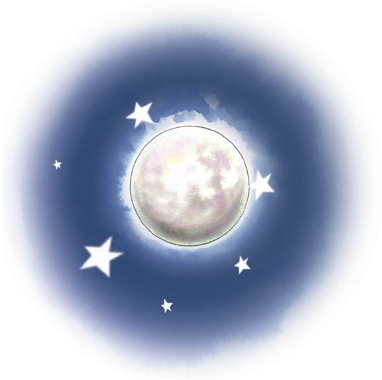


ⵜⴰⴼⵓⴽⵜ



ⵉⵏⵏⴰ ⴰⵢⵉ ⵓⴳⵓⵊⵉⵍ,
ⵜⴰⴼⵓⴽⵜ, ⴰⵃⵃⴰ ⵜⴳⴰ
ⴰⵎ ⵓⴼⴰⵇⵥ ⵏ ⵜⵎⵍⵍⴰⵍⵜ,
ⵉⵜⵜⵡⴰⴽⵍⵓⵏ ⴳ ⵓⵊⵏⵏⴰ!

ⵜⵏⵏⴰ ⵉⵍⵍⵉⵙ ⵏ ⵜⵎⵓⵔⵜ,
ⴰⵃⵃⴰ, ⵜⴰⴼⵓⴽⵜ ⵜⴳⴰ,
ⴰⵎ ⵓⵙⴼⵉⵔⵏⵏ ⵏ ⵓⵙⴳⵎⵉ,
ⵢⵉⴼⵏ ⵃⴰⵄ ⵜⵉⴼⵔⵏⴰ!



ⵜⵙⵉⵡⵍ ⴷ ⵜⵣⵉⵔⵉ,
ⵜⵏⵏⴰ ⴳ ⵜⴰⵡⴰⵍⵜ ⵏⵏⵙ,
ⵜⴰⴼⵓⴽⵜ, ⴰⵃⵃⴰ ⵜⴳⴰ,
ⴰⵎ ⵓⴷⵎⴰⵎ ⴰⵣⴳⴳⵯⴰⵖ
ⴳ ⵡⴰⵎⵎⴰⵙ ⵏ ⵜⵓⴷⵖⴰ!

ⵎⴰⵛⴰ, ⵉⵍⵍⵉⵙ ⵏ ⵜⵎⴰⵣⵉⵖⵜ,
ⵜⵏⵏⴰ ⵙ ⵔⴱⵀⵓⵜ ⵏⵏⵙ,
ⵜⴰⴼⵓⴽⵜ, ⴰⵃⵃⴰ ⵜⴳⴰ,
ⴰⵎ ⵜⵍⵓⵍⵍⵉ ⵜⵖⵎⵉ ⴷ,
ⴷ ⵜⴰⵏⵓⵡⵡⴰⵛⵜ ⵏ ⵓⵙⵉⵜⵎ,
ⴳ ⵜⵎⵓⵔⵜ ⵏ ⵜⵎⵣⵖⴰ!

ⵅⴰⵍⴰⴼⵉ ⵄⴱⴷⵙⵍⴰⵎ

ⵜⴰⵎⵎⵓⵔⵜ ⵉⵏⵓ

ⵜⴰⵎⵎⵓⵔⵜ ⵉⵏⵓ!
ⴰ ⵜⴰⵎⵎⵓⵔⵜ ⵏ ⵡⴰⵣⵣⵍⵉ,
ⵜⴰⵎⵎⵓⵔⵜ ⵉⵏⵓ,
ⴰ ⵜⴰⵎⵎⵓⵔⵜ ⵏ ⵎⵥⵔⵉ.

ⴷⴰⵢⵎ ⵜⵖⵎⵉ ⵜⵍⵓⵍⵍⵉ,
ⴷⴰⵢⵎ ⵢⵉⵣⵉⴹ ⵓⵍⵉⵍⵉ.

ⵜⴰⵎⵎⵓⵔⵜ ⵉⵏⵓ!
ⴰ ⵜⴰⵢⵔⵉ ⵏ ⵉⵅⵙⴰⵏ,
ⵜⴰⵎⵎⵓⵔⵜ ⵉⵏⵓ,
ⴰ ⵜⵓⵔⵜⵉⵜ ⵏ ⵉⵥⵍⴰⵏ.

ⴷⴰⵢⵎ ⵖⵎⵉⵏ ⵉⵔⴰⵏ,
ⴷⴰⵢⵎ ⵎⵖⴰⵔⵏⵜ ⵜⵙⴷⵏⴰⵏ.

ⵜⴰⵎⵎⵓⵔⵜ ⵉⵏⵓ!
ⵜⴰⵎⵎⵓⵔⵜ ⵉⵏⵓ!
ⴰ ⵉⵎⵎⴰⵙ ⵏ ⵉⵡⴷⴰⵏ.

ⵅⴰⵍⴰⵊⵉ ⵃⴻⴷⵙⵍⴰⵎ
ⵙⴳ ⵜⵉⵊⴰⵡⵉⵏ ⴰ ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵖⵜ 5

ⵜⵓⵙ ⴷ ⵉⵛⵜ ⵏ ⵜⵢⴰⵣⵉⴹⵜ

ⵜⵓⵙ ⴷ ⵉⵛⵜ ⵏ ⵜⵢⴰⵣⵉⴹⵜ,
ⵜⵙⵙⵓⵏⵙⵓⵢ, ⵜⵙⵥⴰⵥⴰ,
ⵜⵉⵡⴹ ⴷ ⵜⵓⵔⵜⵉⵜ ⵏⵏⵖ,
ⵜⵓⵔⵓ ⴷⵉⵏⵏⵉ ⵜⴰⵜⵜⴰ!

ⵜⵓⵃⵉ ⵜⵜ ⴷⵉⵏⵏⵉ ⵙⵉⵎⴰⵏ,
ⵜⵉⵙⵉ ⵉⵜⵜ ⵉⴷ ⴷⴰⵏⵉⵜⴰ,
ⵜⵙⵙⵏⵡⵉ ⵜⵜ ⴳ ⵡⴰⵎⴰⵏ
ⵜⴼⴹⴰ ⵜⵜ ⵙ ⵜⵓⵢⵢⵓⵢⴷⴰ.

ⵜⵓⵛ ⴰⵙ ⵉ ⵜⴰⵏⵉⵜⴰ,
ⵜⵓⵛ ⴰⵙ ⵉ ⵡⴰⵏⵉⵜⴰ.
ⵜⵓⵙ ⴷ ⵀⴰⵀⵀⴰ ⵜⴰⵎⵣⴰ
ⵜⵙⵎⵓⵟⵔⵓⵜ, ⵜⵜⵖⵣⵣⴰ!

ⵜⵏⵏⴰ ⴰⵙ ⵉ ⵜⵔⴼⴰⵜ:
ⴰ ⵜⵏⵏ ⵉⴼⴹⴰⵏ ⵜⴰⵜⵜⴰ,
ⵜⴰⵙⵖⴰⵔⵜ ⵉⵏⵓ ⴰⴷ ⵜⵉⵀⵉ!

ⵖⴹⵕ ⵉⵜⵜ ⵉⴷ ⴷⴰⵏⵉⵜⴰ!
ⵜⵔⵣⵓ ⵍⴰⵍⵍⴰ ⵙⵉⵎⴰⵏ,
ⵎⴰⵛⴰ, ⵓⵔ ⵜⵓⴼⵉ ⵛⴰ,
ⵜⵓⴼⴰ ⵉⵊⵊ ⵏ ⵓⵔⵇⵇⵓⵣ,
ⵜⵙⵙⵉⵖ ⴰⵙ ⵜ ⵉ ⵜⵎⵥⴰ!

ⵜⴽⴽ ⴷ ⵉⵊⵊ ⵏ ⵜⴱⴰⵖⵔⴰ,
ⵜⵙⵙⵓⵏⵙⵓⵢ, ⵜⵜⵏⵃⵟⵟⴰ,
ⵜⴽⴽⵙ ⴰⵙ ⴰⵖⵔⵓⵎ ⵏⵏⵉ
ⵜⵓⵍⵉ ⵙⵉⴳⵙ ⴳ ⵓⵊⵏⵏⴰ!

ⵎⴰⵏ ⴰⴱⵔⵉⴷ ⵖⴰ ⵏⵟⵟⴼ!
ⵎⴰⵏ ⴰⴱⵔⵉⴷ ⵖⴰ ⵏⴹⴼⴰⵕ!
ⵎⴰ ⴷ ⴰⴱⵔⵉⴷ ⵏ ⵉⵎⵎⴰ
ⵎⴰ ⴷ ⵡⵏⵏⵉ ⵏ ⴱⴰⴱⴰ,
ⵎⴰ ⴷ ⵡⵏⵏⵉ ⵏ ⵎⵉⴷⴷⵏ
ⵉⵖⵟⵟⵕⵏ ⵉⴼⴰⴷⴷⵏ!

ⴰⴷ ⵏⴳⴳⵓⵔ, ⴰⴷ ⵏⴳⴳⵓⵔ,
ⴰⵔ ⵖⴰ ⵏⴰⴼ ⵉⵙⴰⴷⴷⵏ[1],

ⵅⴰⵍⴰⴼⵉ ⵄⴱⴷⵙⵍⴰⵎ

1 La lumière

ⵉⵎⵎ ⵏ ⵜⵍⵓⵔⵜ ⵉⵏⵓ

ⴰⵍⴰⵏ, ⴰⵍⴰⵏ, ⴰⵍⴰⵏ,
ⴰⵣⵜⵉⵙ, ⴰⵣⵜⵉⵙ, ⴰⵣⵜⵉⵙ,
ⴰⵍ ⵓⵡⵎⴰⵣ ⵏ ⵡⵓⴷⵎⵉⵙ,
ⵉⵜⵜⵡⴰⵕⵎⵓⵏ ⵙ ⵓⵥⴳⵥⴰ,
ⵙ ⵜⵣⴰⵙⵙⵉⵏ ⵏ ⵓⵍⵉⵖⵉⵙ.

ⴰⵍⴰⵏ, ⴰⵍⴰⵏ, ⴰⵍⴰⵏ,
ⵜⴳⴳⵓⵔ ⴳⵉⵙⵏ ⵜⴰⵏⴰⵡⵜ,
ⵜⴳⵍⵍⴰⵔ ⵉⵙⵎⵍⴰⵏ,
ⵜⵥⵏⵓⵥⴰ ⵉ ⵉⵡⴷⴰⵏ.

ⵏⵛⵛⵏⵉⵏ ⵉⵢⵏⵊⵉⵔⵏ,
ⵏⵜⵜⵉⵔⴰⵔ ⴳ ⵓⴼⵜⵉⵙ,
ⵏⵜⵜⴰⵣⵣⵍ, ⵏⵏⴹⴹⵓ,
ⴳ ⵉⵊⴷⵉ ⵏ ⵓⴼⵜⵉⵙ.

ⴰⵎⴰⵏ, ⴰⵎⴰⵏ, ⴰⵎⴰⵏ,
ⴰⴼⵜⵉⵙ, ⴰⴼⵜⵉⵙ, ⴰⴼⵜⵉⵙ.

ⵄⴱⴷⵙⵍⴰⵎ ⵅⴰⵍⴰⴼⵉ
ⵙⴳ ⵜⵉⴼⴰⵡⵉⵏ ⴰ ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵖⵜ 2

ⵜⴰⵎⵓⵔⵜ ⵉⵏⵓ

ⵜⴰⵎⵓⵔⵜ ⵉⵏⵓ,
ⴰ ⵍⴰⵍⵍⴰⵙ ⵏ ⵜⵎⵓⵔⴰ,
ⵜⵓⴷⵔⵜ ⵏⵏⵎ, ⵜⵎⵖⴰⵔ,
ⵓⵔ ⵜⴹⴹⵉⵏ ⵙ ⵜⵙⵓⵔⴰ,
ⵜⴰⴼⵙⵓⵜ ⵏⵏⵎ ⵜⵥⵉⵍ,
ⵜⵙⵡⴰ ⴰⵎⴰⵏ ⵏ ⵜⴰⵍⴰ,
ⵏⵛⵛ, ⴰⴹⴹⴰ ⴰⵢⵉ ⴷⴰⵢⵎ,
ⴳ ⵉⵖⵔⵎⴰⵏ ⴷ ⵓⴼⴰⵔⴰ,
ⵜⵜⵉⵔⵉⵔⵖ ⴰⵎ ⵓⵊⵀⵉⵀ,
ⴳ ⵉⴳⴷⴰⵍⵏ ⴷ ⵉⵙⴽⵍⴰ.

ⴰ ⵍⴰⵍⵍⴰⵙ ⵏ ⵜⵎⵓⵔⴰ,
ⴰ ⵜⴰⴷⴱⵉⵔⵜ ⵏ ⵓⵊⵏⵏⴰ,
ⴷⴰⵢⵎ ⵍⵎⴷⵖ ⵜⵓⴷⵔⵜ,
ⵜⵛⵏ, ⵜⵎⵔⴰ, ⵜⴼⵔⴰ,
ⴷⴰⵢⵎ ⵍⵎⴷⵖ ⴰⵡⴰⵍ
ⵏ ⵜⵍⵓⵍⵍⵉ ⴷ ⵜⵏⴽⵔⴰ.

ⵄⴱⴷⵙⵍⴰⵎ ⵅⴰⵍⴰⴼⵉ

ⴰⵎⴰⵡⴰⵍ

ⵜⵉⵎⵅⵙⴰ : ⵜⴰⵢⵔⵉ

ⴰⵔⵔⴰⵎⵜ : ⵜⴰⴼⴳⴳⴰ, ⵜⴰⵖⵙⵙⴰ

ⵜⵕⵓⵏⵉ : ⴰⵥⵄⵉ, ⴰⴼⵓⵍⴽⵉ

ⵙⵟⴰⴷⴰⵏ : ⴷⴰ ⵜⵜⴰⵣⵍ

ⵉⵖⵣⵔⴰⵏ : ⵉⵙⴰⴼⴼⵏ

ⴰⵖⵎⴱⵓⴱ : ⵓⴷⵎ

ⵉⵊⵊ : ⵢⴰⵏ

ⵉⵡⴷ : ⴰⴼⴳⴰⵏ

ⵜⵓⵜⵍⴰⵢⵜ : ⴰⵡⴰⵍ

ⵜⴰⵎⴰⴳⵉⵜ : ⵉⵥⵓⵄⴰⵏ ⵏ ⵓⵢⴷⵓⴷ

ⴰⵏⵙⴰ : ⴰⴷⵖⴰⵔ

ⴰⵎⵙⴰⵙⴰ : ⵜⴰⵎⵓⵏⵉⵜ ⴷ ⵜⵏⴰⴳⵔⵉⵜ

ⵜⴰⵢⵔⵉ : ⵜⵉⵎⵅⵙⴰ

ⴰⵎⵢⴰⵙⵙⴰ : ⵜⵓⴷⵔⵜ ⴰⴽⴷ ⵡⵍⵉⴹⵏ

ⵜⵓⵔⵜⵉⵜ : ⵜⴰⴱⵃⵉⵔⵜ

ⴰⵢⴷⴰⵍ : ⵜⵓⵔⵜⵉⵜ ⵉⵜⵜⵡⴰⵃⴹⴰⵏ

ⵏⵍⵙⴰ : ⵏⵉⵄⴹ

ⵜⴰⵏⵡⵡⴰⵕⵜ : ⵜⴰⵊⴷⴷⵉⴳⵜ

ⵃⵃⵓ : ⴰⵖⵉ

ⵙⴼⴰⵡ : ⴳⴳ ⵜⴼⴰⵡⵜ, ⴼⴽ ⴰⵙⵉⴷⴷ

ⵉⵎⴰⵍ : ⴱⵓⵃⴱⵍ

ⵉⵃⵏⵊⵉⵔⵏ : ⵉⵕⵉⵔⵔⴰⵏ, ⵜⴰⵣⵣⴰⵏⵉⵏ

ⵖⵎⵉ : ⵎⵖⵉ

ⴰⵙⵉⵜⵎ : ⵜⴰⵡⴰⵔⴳⵉⵜ, ⴰⵏⴰⵔⵓⵥ

ⵏⵃⵙⵓ : ⵏⵃⴼⴹ

ⵔⵅⵣⵔⴰⵜ : ⴰⵍⴰⵢ, ⵉⵙⵎⵓⵟⵟⴰⵍ

ⵜⵢⵙⴰ : ⵜⴰⵊⴷⴷⵉⴳⵜ, ⵜⴰⵏⵡⵡⴰⵕⵜ

ⵎⴰⵍⴰ : ⵉⵖ

ⵉⴳⵙ : ⵉⵔⴰ

ⵉⵎⵊⵊⴰⵏ : ⵉⵎⵣⴳⴰⵏ, ⵉⵎⵣⵣⵓⵖⵏ

ⵉⵎⵍ : ⵉⵙⴽⵏ

ⵉⵣⵎⵉⵔ : ⵉⵥⴹⴰⵕ, ⵉⵖⵉ

ⵜⵛⵏ : ⵜⵥⵉⵍ, ⵜⴼⵓⵍⴽⵉ

ⵀⴷⴷⵓ : ⵜⵓⴳⴰ

ⵉⴹⵏⵏⴰⵟ : ⵉⴹⵍⵍⵉ, ⴰⵙⵏⵏⴰⵟ, ⵉⴹⴳⴰⵎ

ⵜⵉⵡⵛⵛⴰ : ⴰⵙⴽⴽⴰ

ⵓⵎⵏⵓⵙ : ⴰⵏⵣⴳⵓⵎ

ⵎⴰⵕⵕⴰ : ⴰⴽⴽⵯ

ⴰⵎⴰⴹⴰⵍ : ⴷⴷⵓⵏⵉⵜ

ⵓⵔⴰⵔ : ⵜⴰⵎⵖⴰⵔⴰ

ⵉⴷⴷⴰⴽⴽⵯⴰⵍ : ⴷⴰ ⵉⵜⵜⴰⵖⵓⵍ

ⴰⵣⴳⵔⴰⵔ : ⵉⵖⵣⵣⵉⴼ

ⵙ ⵓⵙⵉⵟⵟⵏ : ⵙ ⵍⵃⵙⴰⴱ

ⵏⵙⵎⴷ : ⵏⴽⵎⵎⵍ

ⴰⵙⴽⵍⵓ : ⵜⴰⵙⵊⴰⵔⵜ, ⵜⴰⴷⴷⴰⴳⵜ

ⴰⵎⵡⴰⵏ : ⴰⴽⵓⴷ ⵏ ⵓⵚⵎⵎⵉⴹ ⴷ ⵓⵏⵥⴰⵕ

ⴰⴼⴰⵕⵥ : ⴰⵡⵔⴰⵖ ⵏ ⵜⵎⵍⵍⴰⵍⵜ, ⵎⵓⵎⵎⵓ ⵏ ⵜⴳⵍⴰⵢⵜ

ⴰⵙⴼⵉⵔⵏⵏ : ⴰⵣⵓⵎⵎⴳ

ⴰⵎⵎⴰⵙ : ⵜⵓⵥⵥⵓⵎⵜ, ⵕⵡⵚⵜ

ⴰⵥⵥⵕⵉ : ⴰⴼⵓⵍⴽⵉ, ⴰⵥⵍⵉ

ⵢⵉⵥⵉⴹ : ⵢⵉⵎⵎⵉⵎ

ⵉⵔⴰⵏ : ⵉⵎⵇⵇⵔⴰⵏⵏ, (ⵍⵓⵙ ⵀⵔⵄⵙ)

ⵜⵉⵙⴷⵏⴰⵏ : ⵜⵉⵎⵇⵇⵔⴰⵏⵉⵏ ⵏ ⵓⵢⴷⵓⴷ (ⵍⵓⵙ ⵃⵔⵉⵏⵛⵙⵙⵓⵙ)

ⵜⵢⴰⵥⵉⵟⵜ : ⵜⴰⴼⵓⵍⵍⵓⵙⵜ

ⵜⵓⵙ ⴷ : ⵜⵓⵛⴽⴰ ⴷ

ⵉⵛⵜ : ⵢⴰⵜ

ⵜⵙⵙⵓⵏⵙⵓⵢ : ⵜⵣⵣⵉⴳⵉⵣ

ⵜⵙⵟⴰⵟⴰ : ⵜⵙⵟⵉⵟⵉ

ⵜⵉⵡⴹ : ⵜⵃⴽⵎ

ⴷⵉⵍⵉ : ⵖⵉⵍ

ⵜⴰⵜⵜⴰ : ⵜⴰⵎⵃⵃⴰⵃⵜ, ⵜⴰⴳⵃⴰⵢⵜ

ⴷⴰⵏⵉⵜⴰ : ⴷⴰ, ⵖⵉⴷ, ⴷⴰⴷⴷⵖ

ⵜⵓⵢⵢⵓⵢⴷⴰ : ⵜⴰⵙⵙⵓⴳⴷⵓⵜ

ⵜⵓⵛ : ⵜⴼⴽⴰ

ⵜⴰⵏⵉⵜⴰ : ⵜⴰⴷⴷⵖ, ⴳⵜⴰⴷ

ⵡⴰⵏⵉⵜⴰ : ⵡⴰⴷⴷⵖ, ⵖⵡⴰⴷ

ⵜⴰⵎⵥⴰ : ⵜⴰⵔⴳⵓ, ⵜⴰⵔⵢⵓ, ⵜⴰⵖⵥⵏⵜ

ⵜⵙⵎⵓⵇⵔⵓⵜ : ⵜⵙⵇⵓⵎ, ⵜⵙⵎⵓⵇⵇⵓ

ⴰⵔⵟⵟⵓⵣ : ⴰⴱⵔⵓⵢ

ⵜⵙⵙⵉⵖ ⴰⵙ ⵜ : ⵜⴼⴽ ⴰⵙ ⵜ

ⵜⴰⴱⴰⵖⵔⴰ : ⵜⴰⵇⴰⵟⵟⴰⵔⵜ, ⴰⴳⴰⵢⵡⴰⵔ

ⵜⵜⵏⵅⴹⴹⴰ : ⴰⵔ ⵜⵜⴰⵃⵉ ⴷ ⴰⵔ ⵜⵜⵓⴳⴳⵓⵣ

ⵍⵉ : ⵃⵃⵉ, ⵍⴰ

ⵏⴹⴹⴼ : ⵏⴰⵎⵥ

ⴰⴷ ⵏⴳⴳⵓⵔ : ⵔⴰⴷ ⵏⵜⵜⴷⴷⵓ

ⵉⵙⴰⴷⴷⵏ : ⵜⵉⴼⴰⵡⵉⵏ

ⴰⴼⵜⵉⵙ : ⴰⴼⵜⴰⵙ

ⴰⵎⵉⵖⵉⵙ : ⵉⵎⵛⵡⵉ

ⵜⴰⵏⴰⵡⵜ : ⵜⴰⵖⴰⵔⵔⴰⴱⵓⵜ ⵜⴰⵎⵥⵥⵢⴰⵏⵜ, ⵜⴰⵏⴼⵃⵓⴽⵜ

ⵉⵡⴷⴰⵏ : ⵉⴼⴳⴰⵍ

ⵉⵅⵏⵊⵉⵔⵏ : ⵉⵔⴱⴰⵏ, ⵉⵛⵉⵔⵔⴰⵏ

ⵉⵊⴷⵉ : ⵉⴳⵉⴷⵓ, ⴰⵎⵃⴰⵃ

ⵜⵉⵡⵓⵔⴰ : ⵜⵉⴼⵃⵡⵉⵏ, ⵜⵉⴳⴳⵓⵔⴰ

ⵜⵥⵉⵍ : ⵜⵛⵏⴰ, ⵜⵖⵓⴷⴰ, ⵜⵊⵓⵍⴽⵉ

ⴷⴰⵇⵎ : ⴷⵉⵇⵎ, ⵅⵉⵅⵎ

ⵉⵖⵔⵎⴰⵏ : ⵜⵉⵏⴷⴷⴰⵎ

ⴰⵊⴰⵔⴰ : ⵔⴽⴰⵎⵙⵓ

ⵉⵍⵍ : ⵔⵙⵃⴰⵔ

ⵜⵜⵉⵔⵉⵔⵖ : ⵛⴹⴹⵃⵖ

ⵜⴰⵎⵓⵔⵜ : ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵔⵜ

ⴰⵙⴳⴱⵔ

ⵜⴰⵎⵓⵔⵜ ⵏ ⵜⵛⵓⵏⵉ 5
ⵃⵎⴷ ⵣⵣⵢⵢⴰⵏⵉ
ⵜⵓⵜⵍⴰⵢⵜ ⵉⵏⵓ 7
ⵅⴰⵍⴰⴼⵉ ⵄⴱⴷⵙⵍⴰⵎ
ⴰⵍⵎⴰⴷ 9
ⵎⵓⵃⵎⵎⴷ ⵛⴰⵛⴰ
ⵙⵏⴷ ⵃⵃⵓ 10
ⵅⴰⵍⴰⴼⵉ ⵃⴰⴱⵉⴱⴰ
ⵙⵙⴰ ⴷ ⵙⵙⴰ 11
ⵎⵓⵃⵎⵎⴷ ⵛⴰⵛⴰ
ⵜⵎⵓⵏⵉⵜ 12
ⵎⵓⵃⵎⵎⴷ ⵛⴰⵛⴰ
ⴰⵙⴳⴳⵯⵡⴰⵙ ⴰⵎⴰⵢⵏⵓ 13
ⵎⵓⵃⵎⵎⴷ ⵛⴰⵛⴰ
ⵜⴰⴼⵙⵓⵜ 14
ⵎⵓⵃⵎⵎⴷ ⵛⴰⵛⴰ
ⵜⵉⵇⵇⵏⵓⴼⴼⵔⴰ 15
ⵅⴰⵍⴰⴼⵉ ⵃⴰⴱⵉⴱⴰ
ⵃⵉⴷⴰ, ⵎⵉⴷⴰ 17
ⵅⴰⵍⴰⴼⵉ ⵃⴰⴱⵉⴱⴰ
ⵉⵔⵣⴼ ⴷ ⵖⵔⵏⵖ ⵓⵎⵡⴰⵏ 19
ⵅⴰⵍⴰⴼⵉ ⵄⴱⴷⵙⵍⴰⵎ
ⵜⴰⴼⵓⴽⵜ 20
ⵅⴰⵍⴰⴼⵉ ⵄⴱⴷⵙⵍⴰⵎ
ⵜⴰⵎⵎⵓⵔⵜ ⵉⵏⵓ 21
ⵅⴰⵍⴰⴼⵉ ⵄⴱⴷⵙⵍⴰⵎ
ⵜⵓⵙ ⴷ ⵉⵛⵜ ⵏ ⵜⵢⴰⵣⵉⴹⵜ 22
ⵅⴰⵍⴰⴼⵉ ⵄⴱⴷⵙⵍⴰⵎ
ⵉⵍⵍ ⵏ ⵜⵎⵓⵔⵜ ⵉⵏⵓ 24
ⵅⴰⵍⴰⴼⵉ ⵄⴱⴷⵙⵍⴰⵎ
ⵜⴰⵎⵓⵔⵜ ⵉⵏⵓ 26
ⵅⴰⵍⴰⴼⵉ ⵄⴱⴷⵙⵍⴰⵎ
ⴰⵎⴰⵡⴰⵍ 27
ⴰⵙⴳⴱⵔ 31
ⵉⵙⴽⴽⵉⵍⵏ 32

أبجدية تيفيناغ
ⵉⵙⴽⴽⵉⵍⵏ ⵏ ⵜⴼⵉⵏⴰⵖ
Alphabet tifinaghe
a / ا
b / ب
g / گ
gʷ / گ
d / د
ḍ / ض
e /
f / ف
k / ک
kʷ / ک
h / ه
ḥ / ح
ɛ / ع
x / خ
q / ق
i / ي
j / ج
l / ل
m / م
n / ن
u / و
r / ر
ṛ / ر
ɣ / غ
s / س
ṣ / ص
c / ش
t / ت
ṭ / ط
w / ۋ
y / ي
z / ز
ẓ / ژ

ⵜⵙⵎⵓⵏ "ⵜⴰⵎⵓⵔⵜ ⵏ ⵜⵛⵓⵏⵉ" ⴽⵔⴰ ⵏ ⵜⵣⵍⴰⵜⵉⵏ ⵉⵛⵏⴰⵏ. ⵓⵔⵉⵏ ⵜⵏⵜ ⵛⴰ ⵏ ⵉⵎⴷⵢⴰⵣⵏ ⴷ ⵉⵎⴰⵔⴰⵜⵏ ⵉ ⵜⵔⴱⴰⵜⵉⵏ ⴷ ⵉⵔⴱⴰⵜⵏ ⵏⵏⵖ ⵉⵎⵥⵥⵢⴰⵏⵏ.

ⴳⵉⵙⵏⵜ ⴰⵟⵟⴰⵚ ⵏ ⵜⵉⵏⴷⵉⵜⵉⵏ ⵉⵖⵓⴷⴰⵏ ⵅⴼ ⵜⵎⵅⵙⴰ ⵏ ⵜⵎⵓⵔⵜ ⵏⵏⵖ ⴷ ⵜⴰⵢⵔⵉ ⵏ ⵡⵏⵏⵉⴹⵏ ⴷ ⵓⵡⵇⵇⵔ ⵏ ⵓⵎⵣⴰⵔⴰⵢ ⴷ ⵓⵏⵓⵕⵥⵎ ⵅⴼ ⵡⴰⵢⵢⴰⴹ ⴷ ⵜⵍⴻⵍⵍⵉ ⴷ ⵜⵓⵙⵙⵏⴰ.

ⵙ ⵎⴰⵏ ⴰⵢⴰ ⵏⵙⵜⵉ ⵉⴹⵕⵉⵚⵏ ⴰ ⴷⵎⴰ ⴰⴷ ⵜⵏ ⵏⵏⴽⴷ ⵉ ⵜⴰⵔⵡⴰ ⵏⵏⵖ, ⴰⴷ ⵜⵏ ⵖⵔⵏ ⴳ ⵜⵉⵍⴰⵍ ⵏ ⵓⵍⵎⵎⵓⴷ ⵏ ⵜⵓⵜⵍⴰⵢⵜ ⵜⴰⵎⴰⵣⵉⵖⵜ ⵏⵉⵖ ⴳ ⵜⵉⵍⴰⵍ ⵏⵏⵉⴹⵏ ⵉⵇⵇⵏⵏ ⵖⴰⵔ ⵓⴱⴳⵎⵉ ⴰⴱⵉⴷⴰⴳⵓⵊⵉ.

تضم هذه المختارات الشعرية عدداً من الأناشيد الموجهة إلى الأطفال الذين يتابعون دراستهم في مراحل التعليم الإبتدائي؛ وهي نصوص من تأليف نخبة من الشعراء والمبدعين الذين عُرفوا بإبداعاتهم في مجال الأدب عموماً وفي مجال أدب الأطفال خصوصاً.

ونظراً لأهمية هذه النصوص، لما تتضمنه من قيم نبيلة من قبيل حب الوطن والتسامح والاختلاف واحترام الآخر والانفتاح والحرية والحث على المعرفة، إلخ، وكذلك نظراً لما تتميز به من مخيال ثري يستلهم التراث الأمازيغي بشقيه القيمي والأسلوبي، فقد اخترنا أن نقدمها لأطفالنا الأعزاء لاستثمارها في تعلّم اللغة الأمازيغية أو في الأنشطة الموازية أو في غيرها من الاستعمالات ذات الطبيعة التربوية.

35 DH